

~ 2016/07-08 ~

Actividades Relevantes

重點活動

- 列席立法會回答口頭質詢
 - “澳門優秀人才獎勵計劃” 結果公佈
 - 青少年暑期學習活動
 - 參加內地及香港書展
 - “十部文藝集成志書” 編纂再有進展
- Presença na Assembleia Legislativa para Responder as Interpeleções Orais
 - Publicação dos Resultados dos “Prémios para Talentos de Macau, 2016”
 - Actividades de Aprendizagem para os Jovens no Verão
 - Participação nas Feiras do Livro no Interior da China e de Hong Kong
 - Mais Progressos na Edição da *Colectânea das Artes e Cultura Étnicas e Folclóricas da China – Tomos de Macau*

列席立法會回答口頭質詢

澳門基金會行政委員會主席吳志良及委員區榮智 7 月 21 日列席立法會回答議員的口頭質詢。

吳志良表示，澳門基金會一直按照嚴格的制度審批資助，所有受資助項目均符合基金會的宗旨，並必須與澳門相關或有利於澳門發展。

吳志良就澳門基金會的迴避制度回應時表示，根據《澳門基金會各合議機關適用迴避制度之內部規章》，“代理人”是指根據申請者的章程有權代表該實體的人，或者被明確授權在申請事項上代表該實體的人。

就資助暨南大學校舍建設一事，吳志良強調有關批給合情、合理、合法，暨南大學董事會成員並不具有對外代表大學的法定職責，而且也未獲授權在向澳門基金會申請資助時代表大學，因而在審批程序中並無出現必須迴避的情況。

對於向境外機構批出資助的問題，吳志良指基金會主要遵循四個原則：資助只佔基金會資助總額的很少部分，大部份資源需留作資助本地區的用途；資助對象是外地的公立機構或屬於公共資本的機構；受資助的項目要與澳門有關或有利於澳門發展；要嚴格遵循本會的程序和要求。

吳志良重申，基金會明白市民對公帑運用的關注，因此，在審批資助時必會以市民的福祉、澳門的長遠利益作考慮。另外，基金會將繼續強化制度建設，優化審批及監管措施，保證公共資源的運用符合效益。

Presença na Assembleia Legislativa para Responder as Interpeleções Orais

O Presidente e o membro do Conselho de Administração da Fundação Macau, Wu Zhiliang e Au Weng Chi, estiveram presentes na Assembleia Legislativa a 21 de Julho para responder às interpeleções orais dos deputados.

Na sua intervenção, Wu Zhiliang disse que a FM dá sempre cumprimento rigoroso às regras estabelecidas para a concessão de apoios financeiros e todas as acções que recebem apoios da Fundação, não só são compatíveis com os fins estatutários da Fundação como estão directamente relacionadas com Macau ou podem ajudar a promover o seu desenvolvimento.

Em resposta às dúvidas sobre o regime de impedimento da FM, Wu afirmou que no “Regulamento interno sobre o regime de impedimentos aplicável aos órgãos colegiais da Fundação Macau” define como “representante” a pessoa a quem compete a representação da entidade requerente de apoio financeiro, nos termos dos respectivos estatutos, ou a pessoa que, por delegação de poderes ou procuração conferida pela entidade requerente, representa a entidade na acção que é objecto do pedido de apoio”.

Relativamente à concessão do financiamento à Universidade de Jinan para a construção de novas instalações universitárias, Wu sublinhou que esta concessão é legal, racional e justificada. Os membros do Conselho de Administração da Universidade de Jinan não têm competência legal para representar a Universidade nem lhes foram delegados poderes para representar a Universidade no pedido de financiamento junto da FM. Assim, no processo de concessão do financiamento não se verifica qualquer um dos casos de impedimento.

Em matéria de concessão de apoios financeiros às entidades fora



圖片來源：澳門電台
Fonte da Imagem: Rádio Macau

“澳門優秀人才獎勵計劃” 結果公佈

2016 年度“澳門優秀人才獎勵計劃” 競賽活動優勝獎於 7 月份公佈評審結果。

本年度獎項於 2016 年 4 月 11 至 22 日接受申請，期間共收到 36 份申請表。經綜合評審，共八個組別入選獲獎，獲獎者所參與比賽及比賽名次如下：

- 張清雯團隊，“英特爾國際科技工程大獎賽” 水科技專項獎
- 郭濠強團隊，“RoboCupJunior Soccer (Open)” 冠軍
- 張國偉，“Graphis Typoraphy3” Platinum Award
- 蔡文漢團隊，“RoboCupJunior Soccer (Light Weight Secondary)” 亞軍
- 吳翠妍，“Cisco Networking Academy NetRiders 2016 大中華區及蒙古 CCNA 技能競賽” 冠軍
- 周家熙，“2015 Microsoft Office 技能全球大賽 (Microsoft Excel 2010)” 冠軍
- 戴智龍團隊，“2015 RoboCup 青少年機器人世界盃中國公開賽” 一等獎
- 姚少鋒團隊，“2014 年世界管理挑戰賽” 亞軍

澳門基金會自 2014 年起設立“澳門優秀人才獎勵計劃”，以鼓勵和支持澳門居民提升自身知識、技能，參加國家級或以上級別比賽或活動，或於專業領域取得卓越成就為澳門增光，達到營造勤學苦幹、力爭上游社會氛圍，促進人才成長及社會和諧發展的目的。

de Macau, Wu disse que a FM tem como base os quatro princípios seguintes: os apoios atribuídos podem representar uma pequena percentagem dos recursos financeiros da FM, pois a maioria daqueles estão reservados para apoiar as entidades locais; as que podem receber apoios da FM devem ser instituições públicas ou cujos fundos angariados venham do público; as acções devem estar directamente relacionadas com Macau ou poder ajudar a promover o seu desenvolvimento; as entidades beneficiadas devem dar cumprimento estrito às regras e exigências estabelecidas por esta Fundação.

Wu Zhiliang voltou a salientar que a FM compreende a preocupação do público, designadamente com a aplicação equilibrada dos dinheiros do erário público e os principais factores que levam a FM a tomar uma decisão sobre a concessão de apoios financeiros são o bem-estar da população e a concretização dos benefícios de longo prazo que contribuem para o desenvolvimento da cidade de Macau. Além disso, a FM vai continuar a reforçar a fiscalização e o controlo na aplicação dos montantes atribuídos e a promover o estabelecimento e concretização das respectivas regras e critérios para assegurar a eficaz aplicação dos recursos públicos, de modo a alcançar os benefícios sociais desejados.

Publicação dos Resultados dos “Prémios para Talentos de Macau, 2016”

Publicaram-se em Julho os resultados de avaliação global dos “Prémios para Talentos de Macau, 2016”.

Foram abertas as candidaturas entre os dias 11 a 22 de Abril de 2016, durante que se receberam um total de 36 candidaturas. Após a avaliação global foram seleccionados os seguintes 8 candidatos:

- Equipa de Zhang Qingwen, “Award for Water Technology” de “Intel International Science and Engineering Fair”
- Equipa de Kuok Hou Keong, 1.º lugar de “RoboCup Junior Soccer (Open)”
- Cheong Kuok Wai, “Platinum Award” de “Graphis Typoraphy 3”
- Equipa de Choi Man Hou, 2.º lugar de “RoboCup Junior Soccer (Light Weight Secondary)”
- Ng Choi In, 1.º lugar de “Cisco Networking Academy NetRiders Greater China and Mongolia 2016 CCNA Competition”
- Chao Ka Hei, 1.º lugar de “2015 Microsoft Office Specialist World Championship (Microsoft Excel 2010)”
- Equipa de Tai Chi Long, 1.ª classificada de “RoboCup Junior China-Open 2015”
- Equipa de Io Sio Fong, 2.º lugar de “Global Management Challenge 2014”

A FM criou os Prémios a partir de 2014, tendo como objectivo criar um estímulo nos residentes de Macau para que sejam incentivados a empenhar-se na procura da excelência do seu desenvolvimento pessoal, promovendo o seu próprio crescimento, e assim contribuir para o desenvolvimento harmonioso da sociedade de Macau.

青少年暑期學習活動

在 7 至 8 月期間，澳門基金會與其他團體、機構合作，舉辦多項學習活動，讓青少年善用餘暇。

由澳門基金會及澳門日報主辦，廣州市僑辦、朝陽學會協辦的“第三十四屆澳門優異生參訪團”於 8 月 7 日前往雲南省，以世遺古城麗江為中心，展開為期五天的深度之旅。本屆參訪團首次採用網上報名，反應踴躍，符合報名資格的大中院校多達 37 所，超過 300 人達標。40 位獲選優異生分別參觀麗江古城、木王府、麗江軍分區、玉峰寺、玉龍雪山、拉什海濕地公園、虎跳峽，與麗江一中學生聯歡等。



由澳門基金會、中國航天基金會主辦，澳門中華聯誼會、澳門中華學生聯合總會協辦的“2016 澳門中學生文昌航天科普夏令營”及“2016 澳門大學生酒泉航天科技交流團”，先後於 7 月 27 日至 29 日，以及 8 月 5 日至 13 日舉行。其文昌夏令營屬首次舉辦，以期提供不同平台讓澳門青少年增進航天科技知識。在酒泉交流團中，團員有機會親自製作火箭模型，並發射成功。

由本會支持、南京大學台港澳事務辦公室、南京大學新聞傳播學院共同舉辦的第七屆“南京—港澳”大學生微電影訓練營，於 7 月 7 日至 26 日舉行，吸引了來自港澳及內地 20 所高校共 61 名學員參加。

微電影訓練營引導學生從初步接觸到後期認知微電影，採用課堂授課和實際動手操作相結合的教學模式。此次微電影訓練營旨在提高學員們微電影的拍攝、剪輯能力，加強內地學生與港澳學生的交流。

與此同時，從教育暨青年局“青年善用餘暇計劃 2016”選出的 14 名學生，於 7 月及 8 月期間被分配到本會各技術輔助單位接受培訓實習。

Actividades de Aprendizagem para os Jovens no Verão

A Fundação Macau, em colaboração com as várias associações e instituições, organizou diversas actividades de aprendizagem para os jovens, permitindo-lhes um bom aproveitamento das férias de verão.

“A 34.ª Edição da Excursão de Estudantes de Macau com Bom Aproveitamento Escolar” foi organizado pela FM e o Jornal Ou Mun, em colaboração com o Gabinete para os Assuntos dos Chineses Ultramarinos de Guangzhou e a Associação Académica Sol Matinal. Os 40 candidatos seleccionados dos mais de 300 candidatos qualificados, de 37 escolas e instituições de ensino superior, começam as suas visitas de 5 dias no dia 7 de Agosto para a cidade de Lijiang, um Património Mundial, na Província de Yunnan. Esta edição de excursão aceitou, pela primeira vez, as inscrições através da Internet.

“A Viagem de Intercâmbio Tecnológico Aeronáutico a Wenchang dos Estudantes de Ensino Secundário de Macau 2016” e “A Viagem de Intercâmbio Tecnológico Aeronáutico a Jiuquan dos Estudantes Universitários de Macau 2016”, tomaram lugar entre 27 e 29 de Julho, e entre 5 e 13 de Agosto respectivamente. A viagem a Wenchang foi organizada pela primeira vez, que se destinam a prestar uma nova plataforma do conhecimento sobre a tecnológica aeronáutica. Na viagem a Jiuquan, os estudantes tiveram uma oportunidade de criar modelos de foguete, que se lançaram com êxito.

Com a organização do Gabinete para os Assuntos de Taiwan, Hong Kong e Macau e da Faculdade de Comunicação e Jornalismo da Universidade de Nanjing e com o apoio da FM, decorreu o “VII Campismo sobre Microfilme dos Estudantes Universitários de Hong Kong e Macau, 2016” na Universidade de Nanjing entre 7 e 26 de Julho. Contou com a participação de 61 estudantes oriundos das 20 instituições de ensino superior no Interior da China e de Hong Kong e Macau.

O Campismo visa reforçar o intercâmbio entre os estudantes do Interior da China e de Hong Kong e Macau e dar oportunidades aos participantes para aprender as técnicas, tanto teóricas como práticas, usadas na produção de microfilmes.

Entretanto, os 14 alunos seleccionados através do Programa 2016 “Ocupação de Jovens em Férias” da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude foram distribuídos às diversas unidades de apoio técnico desta Fundação para formação e estágio.

參加內地及香港書展

澳門基金會在 7 月及 8 月期間分別參加在香港及內地舉辦的書展活動。

澳門基金會第六度聯同文化局合作參加“香港書展 2016”，並設立“澳門館”，由澳門文化廣場有限公司承辦。7 月 24 日，澳門基金會特邀“澳門知識叢書”之《澳門中華總商會》作者、澳門特別行政區政府文化產業委員會委員邢榮發親赴書展現場開講，分享澳門中華總商會的古今。

另外，澳門基金會亦與文化局合作，首次在“第 26 屆全國圖書交易博覽會”中設立澳門展場，推介澳門出版物，反應熱烈。

“第 26 屆全國圖書交易博覽會”由國家新聞出版廣電總局和內蒙古自治區人民政府主辦，7 月 28 日至 31 日於包頭、烏蘭察布及烏海同步舉行。



Participação nas Feiras do Livro do Interior da China e de Hong Kong

A Fundação Macau participou, em Julho e Agosto respectivamente, nas feiras do livro em Hong Kong e no Interior da China.

A FM colaborou com o Instituto Cultural, pela sexta vez, para montar o stand na Feira do Livro de Hong Kong 2016. O stand foi operado pela Plaza Cultural de Macau, Lda. A FM convidou o Sr. Ieng Weng Fat, autor da *Associação Comercial de Macau* da *Colecção de Conhecimentos de Macau* e membro do Conselho para as Indústrias Culturais, para apresentar a história dessa Associação.

Por outro lado, a FM colaborou também com o Instituto Cultural para montar o stand, pela primeira vez, na 26.ª edição da Exposição Nacional de Comércio dos Livros, promovendo as edições e publicações de Macau. A campanha recebeu uma calorosa recepção.

A 26.ª edição da Exposição Nacional de Comércio dos Livros foi organizada pela Administração Estatal de Imprensa, Publicação, Rádio, Filmes e Televisão, e pelo Governo Popular da Região Autónoma da Mongólia Interior. A exposição realizou-se simultaneamente nas cidades de Baotou, Ulanqab e Wuhai.



“十部文藝集成志書” 編纂再有進展

澳門基金會於 2012 年起與國家文化部民族民間文藝發展中心合作啟動的《中國民族民間文藝集成志書·澳門卷》大型編纂出版項目，8 月再有新進展：《中國戲曲志·澳門卷》及《中國民間故事·澳門卷》經多次審稿與修定，最後達到了終審的要求。

終審會議於 8 月 10 日至 11 日假珠海召開，邀請了澳門卷的編撰負責人以及文化部總編輯部的審稿專家、香港卷部分編撰代表等 40 多人共同參與；行政委員會主席吳志良，文化部民族民間文藝發展中心主任李松、副主任王靜等出席會議。

《中國戲曲志·澳門卷》由沈秉和、程美寶、謝少聰等主編，涵蓋綜述、圖表、志略、傳記四大部分凡 50 萬字，全面搜集和整理戲曲在澳門的歷史源流以及發展，從多角度闡述，同時呈現大量的圖片資料。

《中國民間故事·澳門卷》由張卓夫團隊主編，採錄了 200 多個共 20 多萬字的故事，涵蓋人物、風俗、生活故事，也有各類寓言、笑話等。

評審委員認為，《中國戲曲志·澳門卷》內容詳實，反映了澳門的歷史背景以及豐富的題材，並全面地呈現澳門戲曲的發展源流及民間特色，難能可貴，而《中國民間故事·澳門卷》則體現澳門富有色彩的民間生活特色和人文環境，兩卷的終審均獲得通過。

會議期間，《志書》總編輯部的專家與澳門卷各卷的編撰成員交流了編撰意見，解決在編撰過程中存在的問題，為編撰工作的順利完成提供重要的指導。



Mais Progressos na Edição da *Colectânea das Artes e Culturas Étnicas e Folclóricas da China – Tomos de Macau*

Há mais progressos na edição da *Colectânea das Artes e Culturas Étnicas e Folclóricas da China – Tomos de Macau*, uma iniciativa da Fundação Macau em colaboração do Centro de Desenvolvimento das Artes e Culturas Étnicas e Folclóricas da China do Ministério de Cultura. Aprovaram-se a avaliação final da *Colectânea de Ópera Chinesa – Tomo de Macau* e da *Colectânea de Narrativas Folclóricas da China – Tomo de Macau* no mês de Agosto, após as várias avaliações e revisões.

A reunião de avaliação final foi realizada em Zhuhai em 10 e 11 de Agosto, com a participação de mais de 40 pessoas, incluindo os responsáveis das edições dos *Tomos de Macau*, os especialistas de avaliação do Ministério de Cultura, e os representantes da equipa de edição do *Tomo de Hong Kong*. Também participaram na reunião o Presidente do Conselho de Administração, Wu Zhiliang, o Director e a Vice-Directora do Centro de Desenvolvimento das Artes e Culturas Étnicas e Folclóricas da China do Ministério de Cultura, Li Song e Wang Jing.

A *Colectânea de Ópera Chinesa – Tomo de Macau*, editada por Shen Binghe, Ching May Bo e Xie Shaochong, contém partes de Descrição Geral, Ilustrações Gráficas, Crónicas e Biografias. O tomo, que tem um total de 500 mil de caracteres chineses, descreve em extenso a história e o desenvolvimento de Ópera Chinesa em Macau de diversas perspectivas, demonstrando também imagens e dados em grande quantidade.

A *Colectânea de Narrativas Folclóricas da China – Tomo de Macau*, editada pela equipa Cheong Cheok Fu, contém mais de 200 narrativas sobre as personagens, os costumes, a vida, e fábulas e piadas. O texto do tomo tem mais de 200 mil de caracteres chineses.

Os membros do júri salientaram que a *Colectânea de Ópera Chinesa – Tomo de Macau* reflecte em extenso o desenvolvimento de Ópera Chinesa em Macau, e a *Colectânea de Narrativas Folclóricas da China – Tomo de Macau* demonstra o ambiente úncio da vida da população de Macau. Ambos tomos foram aprovados pelo júri.

Durante a reunião, os especialistas da *Colectânea* prestaram orientações importantes às equipas de edição do *Tomo de Macau* sobre as perguntas e dificuldades encontradas durante o processo de edição.

2016 海峽兩岸暨港澳慈善論壇

香港大學社會科學學院、中國慈善聯合會、澳門基金會、慈濟慈善事業基金會、台灣公益團體自律聯盟、愛家文化事業基金會於 7 月 5 日至 6 日在香港聯合主辦“2016 海峽兩岸暨港澳慈善論壇”。澳門的學術、慈善、社會服務機構代表和學者等 20 多人出席並參與發言討論。

一連兩天的論壇以“共享、共擔、共創”為主題，邀請兩岸四地的專家學者、慈善機構負責人、企業領袖等約 300 人參與。論壇圍繞中華傳統慈善文化的繼承與發揚、兩岸救災經驗分享與聯合響應、可持續發展目標以及家族慈善的治理等議題展開討論，並通過此論壇建立海峽兩岸暨港澳慈善事業常態化交流機制和救災應急響應機制。

與會的澳門基金會行政委員會委員區榮智認為，論壇凝聚慈善社會服務領域的實踐者和倡導者，共同分享實務經驗、學術理論和發展理念，有助慈善事業的多元和可持續發展，並十分榮幸澳門基金會將成為 2017 年論壇的輪值主辦單位。

參與本屆論壇的澳門學術、慈善、社會服務機構包括：澳門中華文化交流協會、澳門善明會、澳門婦女聯合總會、澳門明愛、澳門紅十字會、澳門理工學院、同善堂、澳門工會聯合總會、澳門扶康會及澳門聾人協會。



Simpósio Filantrópico dos Dois Lados do Estreito de Taiwan e de Hong Kong e Macau, 2016

O Instituto de Ciências Sociais da Universidade de Hong Kong, a China Charity Alliance, a Fundação Macau, a Buddhist Compassion Relief TCBC Foundation, a Taiwan NPO Self-Regulation Alliance e a Loving Family Foundation promoveram a realização do “Simpósio Filantrópico dos Dois Lados do Estreito e de Hong Kong e Macau, 2016” em Hong Kong nos dias 5 e 6 de Julho. Mais de 20 representantes das instituições académicas, filantrópicas e de serviços comunitários participaram no Simpósio e as suas discussões.

O Simpósio foi subordinado ao tema “Compartilhar, Responsabilizar e Criar” e contou com a participação de 300 académicos de renome, responsáveis de instituições filantrópicas e empresários pioneiros nesta área, oriundos dos quatro lugares dos dois lados do Estreito de Taiwan, e que muito têm contribuído para o desenvolvimento de acções de caridade. Os participantes abordaram temas relacionados com a transmissão e valorização da cultura chinesa tradicional de caridade e o seu desenvolvimento sustentável, assim como partilharam as experiências obtidas com a execução dos primeiros socorros prestados às populações em casos de desastres naturais.

O membro do Conselho de Administração da FM, Sr. Au Weng Chi, revelou que o Simpósio reuniu vários trabalhadores que foram pioneiros na prestação de serviços de assistência social e de caridade, os quais partilharam as suas experiências práticas e fizeram sugestões para o desenvolvimento futuro do sector da caridade, de modo a assegurar o seu crescimento sustentável. Au ainda salientou que a FM teve prazer de ser o organizador do Simpósio para o ano 2017.

As instituições académicas, filantrópicas e de serviços comunitários que participaram nesta edição do Simpósio foram: a Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa, a Associação de Beneficência Sin Meng, a Associação Geral das Mulheres de Macau, Cáritas de Macau, a Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau, o Instituto Politécnico de Macau, a Associação de Beneficência Tong Sin Tong, a Federação das Associações dos Operários de Macau, a Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau e a Associação de Surdos de Macau.

中國少年京劇藝術團蒞澳公演

Espectáculo da Ópera de Pequim pelo Grupo Juvenil Chinês



為弘揚中國優秀傳統文化，提高澳門居民對國粹京劇藝術的欣賞水平，由中國京劇藝術基金會和澳門基金會共同主辦的“雛鳳清音--中國少年京劇藝術團專場晚會”及“《京韻樂濠情》唱響澳門校園--世界非遺國粹京劇鑒賞”，於 7 月 10 日及 11 日分別假澳門永樂大戲院及勞工子弟學校開演。

中國京劇藝術基金會自成立以來，大力扶持國內京劇藝術的發展，堅持藝術創新。為弘揚國粹藝術，澳門基金會於 2009 年起與中國京劇藝術基金會合作，分別邀請“中國少年京劇藝術團”及“中國京劇藝術團”赴澳交流表演，演出大獲好評，故今年接續邀請由北京戲曲藝術職業學院、瀋陽師範大學附屬藝術學校組成的中國少年京劇藝術團來澳獻藝，進一步促進澳門觀眾對國粹京劇藝術的了解和發展。

其中的京劇走進校園活動，旨在通過交流互動讓澳門學生近距離接觸祖國的國粹文化，增進了解與認識，提高對京劇的欣賞水平。

A Fundação Macau, em colaboração com a Fundação de Artes da Ópera de Pequim da China, organizou o “Espectáculo da Ópera de Pequim pelo Grupo Juvenil da Ópera de Pequim da China” no Teatro Alegria em 10 Julho, e uma sessão de demonstração na Escola para Filhos e Irmãos dos Operários no dia seguinte.

Desde a sua instituição, a Fundação de Artes da Ópera de Pequim da China apoia o desenvolvimento das artes da Ópera de Pequim no Interior da China, insistindo a inovação artística. A fim de exaltar a essência das artes nacionais, a FM lançou colaboração com a Fundação de Artes da Ópera de Pequim a partir de 2009, na qual os grupos artísticos são convidados para prestar espectáculos em Macau. Em vista de boa recepção, a FM continuou a convidar o grupo artístico juvenil de artes da Ópera de Pequim, composto pela Academia Profissional de Artes da Ópera Chinesa de Pequim e pela Escola de Artes Anexada à Universidade Normal de Shenyang, para promover o conhecimento e o desenvolvimento das artes da Ópera de Pequim, uma essência da cultura chinesa, entre os espectadores de Macau.

A demonstração na escola destina-se a permitir os alunos de Macau contactar mais proximadamente sobre a essência da cultura da mãe-pátria, para aprofundar os seus entendimentos e elevar o nível de apreciação da Ópera de Pequim.

“藝海流金——感悟湘風楚韻” 內地與港澳文化界交流活動

由文化部和湖南省人民政府主辦的第十二屆“藝海流金——感悟湘風楚韻”內地與港澳文化界交流活動，7月17日在湖南長沙開幕，行政委員會主席吳志良應邀擔任澳門嘉賓團團長，與澳門藝文界代表一行30餘人赴湘參加是次活動。

“藝海流金”活動是國家文化部為加強內地與港澳的文化合作而舉辦的每年度大型文化交流活動，本屆活動以“文化遺產與現代生活”為主題，廣泛邀請了內地與港澳特區的政府文化官員、文化藝術界知名人士、專家學者、藝術機構負責人等共100餘人參與。

為期七天的參訪遍及長沙、常德、婁底、張家界、湘西等地，行程包括拜訪文化機構、與當地相關業界人士開展對口交流、內地與港澳文化合作論壇、湖南文化推介會、座談會和參觀訪問等內容，以期為內地與港澳文化藝術界搭建交流平台，加強三地間的藝術文化對話與發展。



Actividades de Intercâmbio do Sector Cultural entre o Interior da China e Hong Kong e Macau em Hunan

A 12.ª edição de Actividades de Intercâmbio do Sector Cultural entre o Interior da China e Hong Kong e Macau, organizada pelo Ministério de Cultura e Governo Popular da Província de Hunan, foi lançada na cidade de Changsha em 17 de Julho. Participou neste evento um grupo de mais de 30 pessoas do sector cultural de Macau, conduzido pelo Presidente do Conselho de Administração, Wu Zhiliang.

O tema desta edição de actividades foi “O Património Cultural e a Vida Moderna”, nas quais convidaram-se mais de 100 pessoas do Interior da China, Hong Kong e Macau, sendo funcionários públicos do portfólio cultural dos respectivos governos, individualidades e especialistas do sector cultural e artístico, e os responsáveis das instituições artísticas.

O roteiro de visita incluiu tais cidades como Changsha, Changde, Loudi, Zhangjiajie e a parte oeste da Província de Hunan. O itinerário incluiu visitas às instituições culturais, as sessões de promoção da cultura de Hunan, colóquios, etc. As actividades destinam-se a construir uma plataforma de intercâmbio entre o sector cultural do Interior da China, Hong Kong e Macau, esforçando o diálogo e o desenvolvimento cultural e artístico entre os três territórios.

主要資助成果 Resultados de Apoio Financeiro de Relevância

澳門美術協會成立六十周年

澳門美術協會於 8 月 25 日假澳門教科文中心舉辦“澳門美術協會成立六十周年美術作品邀請展”，共展出 113 幅作品，來自俄羅斯、韓國、國內各省份、香港、臺灣及澳門共 116 名知名藝術家參與，向社會展示精美作品，促進本地藝術水平進一步提高。

櫻桃小丸子學園祭——動畫廿五周年特展澳門站

活動由澳門廣告商會主辦。“櫻桃小丸子”動畫陪伴了很多澳門人成長，展覽主要重現小丸子的成長環境，以及加入澳門特色部分，以期促進本地經濟，拉近小朋友與家長的距離。展期由 7 月 1 日至 9 月 11 日。

第十九屆澳門書市嘉年華

由澳門閱讀寫作促進會及澳門理工學院合辦，於 7 月 8 日至 17 日舉行。約 3 萬種海峽兩岸暨港澳地區出版社出版的中、英、葡文書籍，中英文雜誌和多媒體產品等同場發售，並有多場主題講座和本地多本新書發佈活動。

澳門青年交響樂團前赴澳大利亞演出

澳門青年交響樂團協會一行近百人 8 月 1 日啟程前往澳大利亞，應邀參與昆士蘭青年樂團 50 周年國際青年樂團音樂節，並於荷伯特、悉尼、墨爾本舉辦 3 場音樂會，同時接受澳洲廣播公司專訪。是次為樂團十年來再次踏足當地。



參加中國國際合唱節獲獎

聖公會（澳門）蔡高中學歌詠團 7 月下旬前赴北京，參加由國際合唱聯盟與文化部聯合主辦的第十三屆中國國際合唱節，獲得最高級別 A 級獎項。本屆合唱節有來自全球 44 個國家和地區共 238 支合唱團、超過一萬多人參與，其中只有 30 支隊伍獲評為 A 級。本會對該校參加是次比賽提供部分資助。

多倫多“2016 第三屆澳門文化美食節”

由多倫多澳門會主辦，8 月 27 日於烈治文山市舉行。本屆活動以澳門格蘭披治大賽車為主題，內容包括中西音樂、舞蹈、攤位遊戲、特色澳門美食、遙控車比賽，以及賽車圖片展覽，旨在向加拿大不同族裔宣傳澳門獨特文化及美食。

60.º Aniversário da Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau

A Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau realizou a uma exposição no Centro UNESCO de Macau, em 25 de Agosto, para celebrar o 60.º aniversário da sua implantação. Apresentaram-se na exposição 113 trabalhos feitos pelos 116 famosos artistas da Rússia, República da Coreia, diversas províncias do Interior da China, Hong Kong, Taiwan e Macau. A exposição destina-se a demonstrar trabalhos de alta qualidade para elevar o nível artístico do Território.

Gakuensai (Festa Cultural na Escola) de Chibi Maruko Chan – Exposição em Macau em Celebração do 25.º Aniversário

Foi realizado entre 1 de Julho e 11 de Setembro, a exposição foi organizado pela Associação das Companhias e Serviços de Publicidade de Macau. O anime japonês de Chibi Maruko Chan acompanhou o crescimento dos muitos residentes de Macau ao longo de 25 anos. A exposição demonstra o ambiente do crescimento de Chibi Maruko Chan, em aditamento a caracteres locais. Destina-se a promover a economia de Macau e aproximar as distâncias entre os pais e os seus filhos.

19.º Carnaval de Livros de Macau

Organizado conjuntamente pela Associação para a Promoção da Leitura e da Escrita em Macau e o Instituto Politécnico de Macau, o Carnaval realizou entre 8 e 17 de Julho. Venderam-se cerca de 30 mil tipos de livros, revistas e produtos multimédias em línguas chinesa, portuguesa e inglesa. Realizaram-se também palestras e apresentações de novos livros.

Espectáculos na Austrália pela Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau

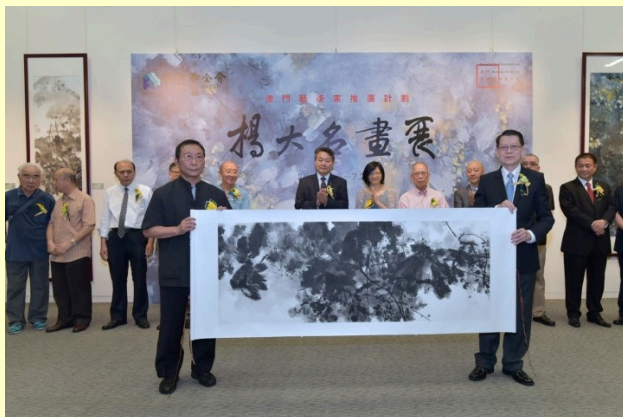
Cerca de 100 membros da Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau apresentaram espectáculos nas cidades de Brisbane, Hobart, Sydney e Melbourne em Agosto. Durante a sua visita, a associação aceitou uma entrevista pela ABC. Foi a visita pela segunda vez após de 10 anos.

Vencedor no Festival Internacional de Coro na China

O grupo de coro da Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) venceu o Prémio de Categoria “A” no 13.º Festival Internacional de Coro em Pequim em Julho. O Festival teve uma participação de 238 grupos dos 44 país e territórios, entre os quais apenas 30 grupos venceram Prémios de Categoria “A”. A FM atribuiu o apoio financeiro para custear parcialmente a sua participação.

“3rd Macau Fun Fair” em Toronto

A feira foi organizada pelo Macau Club Toronto e realizou-se em Richmond Hill em 27 de Agosto. O tema desta edição da feira foi o Grande Prémio de Macau, que incluiu espectáculos de música, dança, jogos, gastronomia, concurso de carrinhos telecomandados e a exposição fotográficas sobre o Grande Prémio. Destinou-se a divulgar a única cultura e gastronomia de Macau entre as diversas comunidades de Canadá.



23-28/07 : 舉辦澳門藝術家推廣計劃：“楊大名畫展”
Organização da Exposição de Pinturas por Ieong Tai Meng,
integrada no Projecto de Promoção de Artistas de Macau



08/07 : 阿米爾卡·卡布拉爾基金主席、佛得角共和國前總統 Pedro Pires 一行來訪本會
Visita do Presidente da Fundação Amílcar Cabral, ex-Presidente da República do Cabo Verde,
Pedro Pires, e os seus companheiros



24/07 : 亞洲教育北京論壇一行與行政委員會主席吳志良會面
Encontro com a delegação do Fórum de Educação para Ásia



11/08 : 中國人民政治協商會議廣東省委員會副主席唐豪一行來訪本會
Visita do Vice-Presidente do Comité da Província de Guangdong da
Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, Tang Hao, e os seus companheiros.



澳門基金會
市民專場演出

A FUNDAÇÃO MACAU APRESENTA
ESPECTÁCULOS PARA OS CIDADÃOS

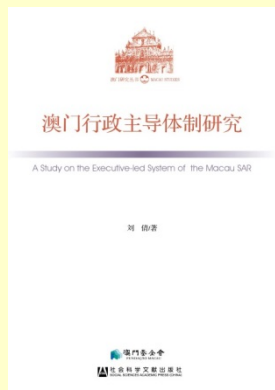
日期	節目	演出團體
05/07	《武俠名曲會知音·2016》演唱會	澳門長虹音樂會
30/07	我的頭號敵人	小山藝術會
11-12/08	小精靈物語	大老鼠兒童戲劇團
19-20/08	Heavy Metal Girls	卓劇場藝術會
24/08	《老鼠愛上貓》澳門青年管樂團音樂會	澳門管樂協會

Data	Programa	Associação Responsável
05/07	Concerto "Música Famosa de Arts Marciais - 2016"	Grupo Musical Cheong Hong de Macau
30/07	Amigo Inimigo	Little Mountain Arts Association
11-12/08	Conto de Fadas	Big Mouse Kids Drama Group
19-20/08	Heavy Metal Girls	Dirks Theatre Arts Association
24/08	Gato e Rato – Concerto de Banda Sinfónica Juvenil de Macau	Associação de Regentes de Banda de Macau



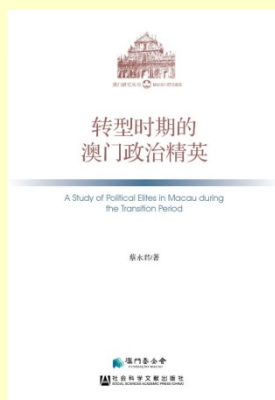
《澳門經濟社會發展報告 (2015-2016)》
(澳門藍皮書)

*Relatório sobre o Desenvolvimento
Económico-Social de Macau (2015-2016)*
(Livro Azul de Macau)



《澳門行政主導體制研究》

*Estudos sobre o Sistema de Preponderância do
Poder Executivo de Macau*



《轉型時期的澳門政治精英》

*Os Elites Políticos de Macau no Período de
Transformação*



《澳門研究》第 81 期

Boletim de Estudos de Macau, Vol. 81



《澳門基金會年度活動報告 2015》

Relatório Anual de Actividades da Fundação Macau 2015